

Gebete für den 13. Sonntag nach Trinitatis

Kollektengebete:

***Allmächtiger und barmherziger Gott, aus Gnaden hilfst du deinen Gläubigen, dir nach deinem Willen zu dienen: wir bitten dich, gib uns, dass wir unbeirrt und ungehindert dem verheißenen Ziel entgegenziehen. Durch unsern Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خدای متعال و بخشنده، از فیض به مؤمنان خود کمک می‌کنی تا بر طبق اراده‌ات تو را خدمت کنند. دعا می‌کنیم، بگذار بی‌تزلزل و بدون هیچ مانعی به سوی مقصد موعود بشتابیم. از طریق پروردگاران عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح‌القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کند. آمین.

Oder:

Barmherziger Gott, wir bitten dich: entzünde in unsern Herzen das Feuer deiner Liebe, dass wir dir und unserm Nächsten dienen, wie es dir gefällt. Durch unsern Herrn Jesus Christus, deinen Sohn, der mit dir und dem Heiligen Geiste lebt und regiert von Ewigkeit zu Ewigkeit. Amen.

خدای رحیم، به درگاه تو دعا می‌کنیم: آتش عشق خود را در قلبمان برافروز تا به تو و هموعانمان مطابق اراده‌ات خدمت کنیم. از طریق پروردگاران عیسی مسیح، پسر تو که با تو و روح‌القدس از ازل تا ابد زندگی و فرمانروایی می‌کند. آمین.

Fürbittengebet:

Allmächtiger Gott und Vater: wir danken dir, dass du in deinem heiligen Wort zu uns redest und uns das Heil in Jesus Christus zeigst. Wir bitten dich für alle Christen: erhalte und stärke sie im Glauben und gib, dass das Evangelium in alle Welt verkündet werden kann.

Wir bitten dich für alle, die im Dienst deiner Kirche sind. Für die Pastoren, für die Kirchenleitung und für die Missionsleitung. Gib Kraft Weisheit und Stärke, damit sie die richtigen Entscheidungen zum Wohl deiner Kirche finden können.

Wir bitten für alle, die sich auf die Taufe vorbereiten. Hilf, dass sie das Evangelium verstehen und die Wiedergeburt durch Wasser und Geist erfahren dürfen.

Wir bitten dich auch für alle, die in der Politik und Wirtschaft arbeiten. Hilf, dass sie Entscheidungen treffen, die zum Wohle der Menschen sind. Hilf, dass wir in Frieden leben können und das Evangelium frei verkünden können.

Wir bitten, dass du den Menschen hilfst, die im Moment auf der Flucht sind, damit sie einen sicheren Ort finden, wo sie in Frieden leben können.

Wir bitten dich für Menschen, die in Armut und Elend leben. Wir bitten dich auch für alle Kranke und einsamen. Auch für Menschen, die mit Behinderung leben müssen. Tröste diese Menschen und hilf, dass sie nicht hoffnungslos werden.

Vater im Himmel, höre unser Gebet in der Not unserer Tage, und lass alle Menschen in Sicherheit und Frieden leben, durch deinen Sohn, unseren Herrn und Heiland Jesus Christus, der mit dir lebt und herrscht in Ewigkeit. Amen.

***Gebet das neulich ins Persische übersetzt wurde!

Gebete für den 13. Sonntag nach Trinitatis

دعا

خدای متعال و پدر: ما از تو سپاسگزاریم که از طریق کلام مقدس خود با ما صحبت می‌کنی و از طریق عیسی مسیح نجات را به ما نشان می‌دهی. ما برای همه‌ی مسیحیان دعا می‌کنیم: آنها را در ایمان نگه دار و تقویت کن، تا انجیل در سراسر جهان اعلام شود.

ما برای همه‌ی کسانی که در خدمت کلیسای تو هستند دعا می‌کنیم. برای کشیشان، رهبران کلیسا و هیئت مبلغین مسیحی دعا می‌کنیم. به آنها خرد و نیرو بده تا بتوانند انتخاب‌های مناسبی را به نفع کلیسای تو انجام دهند.

ما برای همه‌ی کسانی که برای غسل تعمید آماده می‌شوند دعا می‌کنیم. به آنها کمک کن تا انجیل را درک کنند و تولد تازه‌ای را از طریق آب و روح تجربه کنند.

ما همچنین برای همه‌ی کسانی که در سیاست و تجارت کار می‌کنند دعا می‌کنیم. به آنها کمک کن تا تصمیماتی بگیرند که به نفع مردم باشد. به ما کمک کن تا در صلح و آرامش زندگی کنیم و انجیل را آزادانه اعلام کنیم.

ما دعا می‌کنیم که به افرادی که در حال گریزند کمک کنی تا بتوانند مکانی امن برای زندگی در آرامش پیدا کنند.

ما برای افرادی که در فقر و بیچارگی زندگی می‌کنند دعا می‌کنیم. ما همچنین برای کسانی که بیمار و بی‌کس هستند دعا می‌کنیم. همچنین برای افرادی که معلول هستند. به همه‌ی آنها کمک کن تا ناامید نشوند.

پدر آسمانی، دعای ما را در نیاز روزهایمان بشنو و بگذار همه‌ی مردم در امنیت و آرامش زندگی کنند. از طریق پسر تو، خداوند و رهایی بخش ما عیسی مسیح، که با تو برای همیشه زندگی و فرمانروایی می‌کند. آمین.